

The Writer's Voice



Learning As We Work

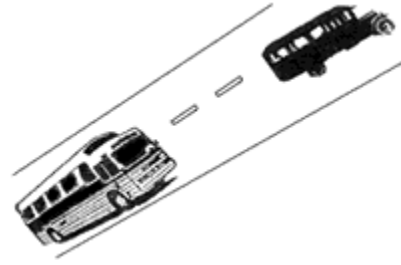
This book belongs to:

THE WRITER'S VOICE

FALL, 1986

Cover design by:

Labour News Graphics Service/Canadian Association of Labour Media



In this Issue

Stories about Travel

East End Literacy Events

Puzzle Answers

Recipe





VANTASTIC!

Back in 1974, when I was fourteen, my sister and her fiancée Jim, and his brothers Steven and Kenny and I went to Sudbury to see the mine.



We drove in a van, but it kept breaking down. First the transmission, then the tires started wearing out. We got them all changed, but they were the wrong size.

After we fixed the tires again, we were on our way. We pulled a trailer behind the van that we slept in. We stopped to buy food along the way to cook for our trip.

Then we went into the United States. We visited trailer parks. One of them was called K. B. Camp. My brother-in-law was a disc jockey and played music at the trailer parks we stayed in.

I like traveling in a van because you can see everything and you are free to go anywhere you want.

John Bikerdike

Summer In Italy

Three summers ago I went to Italy to visit my parents. One day we decided to go to the beach. We had to take the highway which took us through the mountains. There was a long tunnel through the mountains.

We arrived at the beach which was so crowded that it took us a while to find a spot, but finally we did. Then a lifeguard came over and told us to leave the beach because we hadn't paid for an umbrella

My friend told the lifeguard that the law says that we could stay 8 feet from the water without paying. The lifeguard left and come back with a policemen who argued with my friend. The two of them went to city hall to find out about the law. They found out that my friend was right and we could stay at the beach. And then my friends and the policeman went for a drink.



By Mario

My Trip up North

In 1971 I went with a group of women on a six day trip by bus. Our trip started at 9 a.m. on a Saturday morning in August at Lorimer Lodge in Toronto. We went first to Woubashene where we had lunch. After lunch we continued on our way to Sudbury.



My room-mate and I had a marvelous dinner downstairs.

The next day we had a one hour tour of the Nickel Mine. We had to wear hard hats and softy glasses. I had a great time going around the mine seeing how they dug out the nickel. It sure was hot and dirty in there but they gave us a piece of nickel as a souvenir. We toured around the city. I thought to myself there was nothing much to do but we went to a night club that evening. It was called the Red Lion. We danced to live music and drank screwdrivers. Then we went on to another night club in our hotel. We got to bed at 3:00 a.m. It was hard to get up the next morning but we managed somehow. We went to Sault Ste. Marie and checked into a motel and then looked around the city for a while. Early the next morning we took the train to Agawa Canyon. It was beautiful - there were lots of nice trees, birds, and a gopher. I liked watching the water sprinkle over the Falls. We come back exhausted to our hotel.

The next morning we crossed the Canadian border into Michigan. There is a town in Michigan by the same name as Sault Ste. Marie, Ontario. Here we also stayed at another motel over night. The next day we went by boat to Mackinac Island where there are no cars. To get around the Island you have to travel by horse and buggy, bicycle, horse, or walking.



Around the Island there are shops where you can buy souvenirs. We had lunch at this great hotel named The Grande Hotel where we had a buffet. The food was fantastic! After we shopped around and ate we went back to the motel. The next day we went to Frankford Michigan to see the Christmas displays. Can you imagine Christmas in summer? The shops had their Christmas lights up and displays of ornaments. It was a wonderful trip, I learned a lot about traveling with people, but we had to go home.

By
Anne Goheen

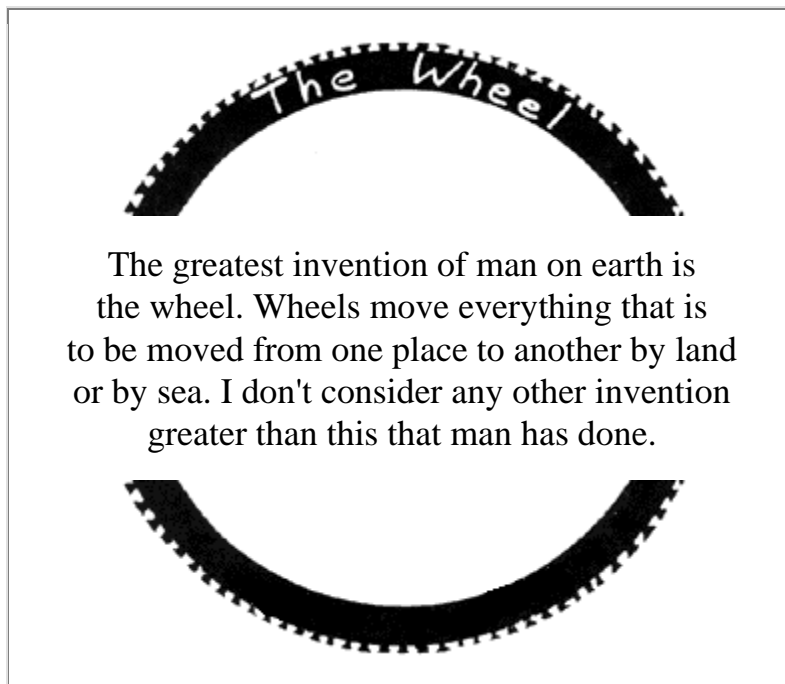
My Trip

Me and my dad and my brother and my son Justin went to Nova Scotia by my dad's car. We went through Quebec and New Brunswick. It took us two days to get there. I saw some farms on the way, and we went over some bridges.



It was fun.

By Cindy Armstrong



I am
Laurel Octavia



I went back to Jamaica the summer of 1984. That year it was raining and there was plenty of food. At my home I planted broad beans, pumpkins, corn, plaritain, tomatoes, and flowers.

We all went to the church, singing, clapping, praying. We also went to the beach and bathed in the water. Then we had a fine time in the sand. When we went home, we had to wash off the salt.

Jamaica was very beautiful, but it's hard to get work.

Lorretta Lennox

My Trip To New York City

by Elaine

I wanted to go and visit my parents in Jamaica for the Christmas holiday but I could not get a reservation to go. So I decided to go to New York to visit my sister and her son instead.

I arrived that Sunday morning around 7:30 a.m. My sister and her son came and picked me up at the bus station and they took me home. We talked for a while, then my sister made ham and eggs and tea biscuits for breakfast. It was very nice to have a hot meal after that long trip.

We finished breakfast and then we went to the supermarket to buy some groceries. Afterwards, a friend came by and we all had drinks and cake and we watched a movie called Terms of Endearment.

My sister took me shopping after Christmas. We went to Macy's on 42nd Street. The store was full of people returning or exchanging gifts. At Christmas time people lined up at Macy's to look at the decorations in the store windows. My sister took me to Arbachs and bought me a nightie.



On New Year's Eve we went to a party. A friend of my sister took us. This party was by invitation only. There was lots of food and the music was good: some jazz, some calypso, some rock, some reggae. I had a very good time at the party.



One year my sister got tickets to Radio City Music Hall to see the Rockettes. It was the first time I had seen them. They were a group of teenage girls and some very young children who were singing and dancing. On the stage the scenery reminded me of the movie *The Sound of Music*. There were evergreen trees and some of them were decorated like Christmas trees. There were several horses and buggies with people sitting in them singing Christmas carols.

That Christmas in New York was the coldest I have ever felt. My sister decided to take the subway because it was icy and she was afraid to drive because she was worried about parking. It was a long walk from the subway to Radio City. It was bitterly cold. I knew that it was cold in New York, but I never expected it to be that cold. It reminded me of Toronto. When we got to Radio City they opened the doors and let us come in instead of making us stand in line. It was so good to get out of the cold. It was so warm and cozy inside.

It was very nice to visit my sister but it would have been warmer in Jamaica.

The End

Second World War Travelling

I was in Germany during the Second World War. After the war was over, I started to travel to Italy. It was strange for me to travel, because I took a military train filled with American soldiers. We went to Innsbruck to Rome.

When I arrived in Italy, I was put in a camp called D. P. This camp was the only place that I could stay in. I was in the camp for three years.

After the three years, I was allowed to immigrate to Canada. I came from Napoli by boat to Halifax. The boat was big and full of immigrants and others who were also traveling to Canada.

A storm came up when we were in the middle of the ocean. We all put on lifevests and waited for the storm to pass over us. It did not last too long before the storm quit. We then continued to travel to Canada.

We landed in Halifax and then took the bus to Montreal and Ottawa. I started to work in a household for the Canadian Government. I stayed there for one year.

By Allie Kommusar

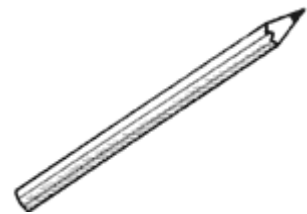
Puzzle: Fill in the blanks

Here is part of Allie's story again. Can you write in the missing words? Good luck!

It was strange riding on the _____ train.

I was _____ to _____ to Canada

When I came across the _____ on a
boat, I had to wear a _____ during
the storm.



[Answers on page 32](#)



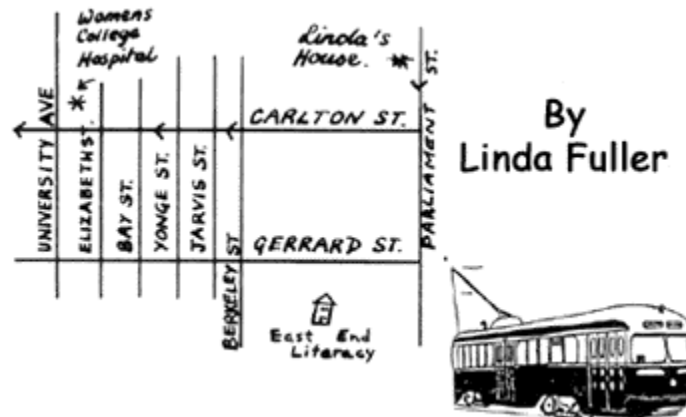
My Trip To The Hospital

I knew it was time to go to the hospital to have my baby. I went out to get the street car. I waited for 15 minutes. The pain got worse. Thank God the street car came!

A woman gave me her seat. My husband told the driver to hurry up. I was afraid I would have the baby on the street car.

When we arrived at Women's College Hospital, I sat in a wheelchair. Then I went up the elevator. Nine hours later I had a baby boy.

When I was ready to leave the hospital, my mother and my sister picked me up. This time I didn't have to go in a street car. I drove home in a station wagon.



These words from Linda's story are hidden in the puzzle.

Put a circle around all the word you can find!

STREETCARS

THANK

HAVE

BABY

HOSPITAL

WAGON

GOD

TRIP



[Answers on page 32](#)

My Camping Trips

My first camping trip was at Sybil's Point. The wind was very strong. Our tent was like a balloon.



One time we were cooking chicken on an open fire. It started to rain. We left our chicken in the frying pan and went back into the tent. When we came out the rain had stopped but the rain was still in the frying pan! We threw the rain water out and put some butter in the pan. We put wood in the fire and cooked the chicken. It was the best chicken we ever ate!

Another time it rained, I was halfway in the tent. I started to laugh because half of me was wet and half of me was dry. Tommy said to me. "You better get in the tent. You're getting wet!"

After a few years we bought a tent trailer. One sunny weekend we camped in Belleville. It was a nice campsite by the Lake.



I also camped in Carleton, Quebec. It was a very pretty spot. There was a road that led to a big hill. On the hill there was a nice Catholic Church with a cross which lit up at night. It was beautiful.

We cooked fish like salmon and cod. Weiners and beans was a popular dish too. We usually cooked on an open fire but we also used naphtha gas or propane to cook with.



If you had a bug in your coffee you would throw it out at home. But when you are camping you use a spoon to take it out and you drink it anyway.

My last camping trip was at Cedar Creek Park. By then we had a house trailer. Camping in a house trailer is like a home away from home.

My dream is to go camping across Canada. It would be nice to see more of this country.



Marguerite

Outer Space Dream

By Annie Akula Hahylka

Science fiction is worse than Star Wars! The people in the space ship blow up other planets and the fighters fight the people on other planets. I am in the biggest space ship in the world with my girlfriends and boyfriends. We are astronauts. Some of use are teenagers.

The space ship was called Darza and the captain of the space ship was a lady named Hitlerstrass.

We had Devil Satan Lucifer with us and His Demons.

We went out to all sorts of other planets. We went to planet Goubah and we saw monsters from outer space. We went to planet Hertda and we saw people from other planets.

We killed other people that started to fight us with rayguns. I was happy to wake up!



Story, Printing
and Illustration

by Annie
Akula

In the space ship there
was Devil Satan Lucifer,
and me.

CANADA



Answers on page 32

Dorothy's Map Activities

A. Try to unscramble the provinces.

1. thisiBr olmbiaoC _____
2. tbreaAl _____
3. atskewhcnSaa _____
4. ibotMnaa _____
5. tOrinoa _____
6. ceubecQ _____
7. wNe swecikBurn _____
8. voNa taiSoc _____
9. cPirne waEddr dnlsIa _____
10. fNwenduodlna _____

B. Writes the names of the provinces on the map.

C. Can you make each province a different color?

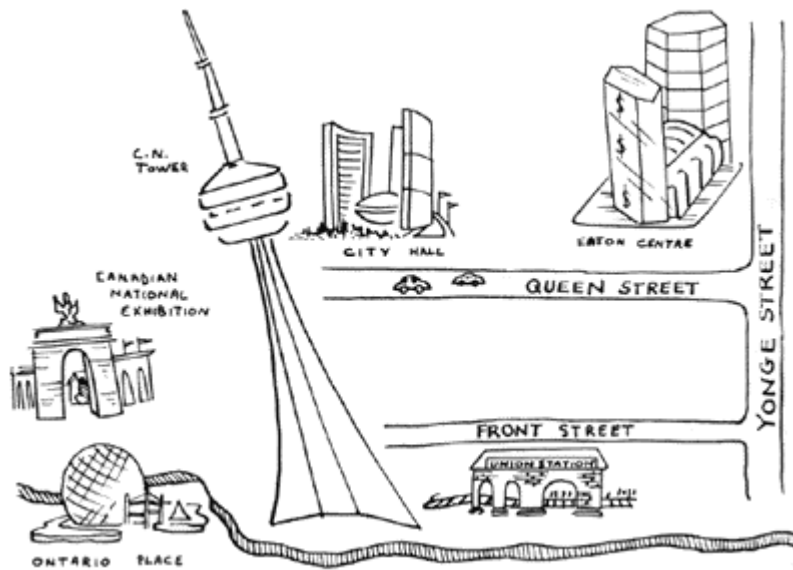
D. Use an atlas to help you find the capital cities.

*Name these two territories.

Fantasy Trip

In March 1986, we took an imaginary trip around Toronto. Each person was given \$50.00 per day to spend on food, drinks and entertainment. We pretended that we were literacy students from Montreal and we were guests of the students from East End Literacy.

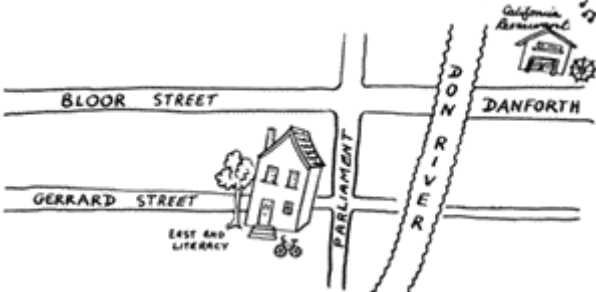
We had to imagine that this was our first trip to Toronto. The seven of us were given maps of Toronto and brochures for places of interest. In order for us to get around Toronto we had to use the maps. It was interesting trying to figure out how to get around from one place to another by public transit.



Four of us decided to go to the Ontario Science Centre on Don Mills Road. For lunch we went to the Swiss Chalet. Then we went to a movie. Later that evening we ended up at a dinner and show theatre.



The other three went shopping at the Eaton Centre in the morning. After lunch at MacDonalDs, they went to the Ontario Science Centre. For dinner they went to the California Restaurant on Pope Avenue and listened to Music by Conway Twitty.



At the end of the night we all met at East End Literacy and shared our experiences.



On the Road

My father and mother and I drove to New Brunswick. It took us four days to get there. We left Toronto on Friday early in the morning.

We drove to Quebec City the first day. In Quebec everyone speaks French. There are lots of old houses to see. It was fun.



On Sunday, we drove to New Brunswick and stayed in St. John's. We stayed in a hotel and visited my Uncle Sid.

By Dorothy

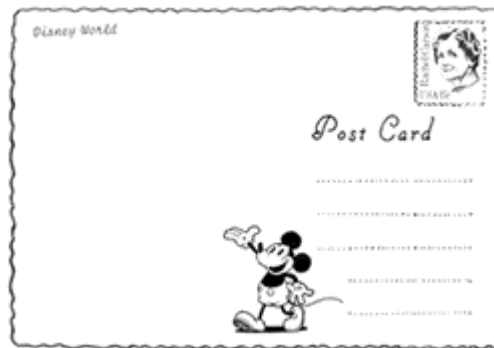


My Trip To Florida

In February 1985 I went with Mom and Dad to Florida. It was a vacation - our first one together, we went by plane and it only took two hours.

First we visited Disney World and met Mickey Mouse and Goofy. We saw a health show and went on a boat ride through Small World. I bought a purse to take home to my girlfriend.

by Robert Collie



Write a short note to a friend
on this postcard.

My Trip to Finland

I'm a member of the Ice Owls blind hockey team. Last September 18th we left Pearson International Airport from Toronto going to Helsinki, Finland, to show how the visually impaired play the game of hockey in Canada. This was the Ice Owls first overseas trip to play exhibition hockey.



From Toronto to Montreal it took one hour, then we had to wait a couple of hours before leaving on Finair to Helsinki. It took about seven hours to complete the trip and we went through different time zones.



We were met by a guide from Long Tours who took us to the Klaus Kurki Hotel. On our way there she told us a bit about Helsinki. When we got to the hotel we checked in and went to our rooms. After we unpacked our luggage some of us went for a walk and the others relaxed before supper.

On our days off we had to do tours around Finland. We toured the Titon Tampers Hockey Stick factory and the glass Iltalo factory. We visited an ancient castle, Turki, the old capital of Finland, where once a year they hold a ball and people get dressed up. We were invited to the Canadian Ambassador's house for a cocktail party.

We played four hockey games in twelve days. We lost two and tied two. We exchanged gifts. Each team gave us something different. I visited the market place a few times. On the day before we left to come home, I bought a pair of gloves that cost 60 Marks for only 40 Marks. The trip was a very good experience for the team. All the members of the team are legally blind, which means they have ten percent vision or less. The goal tender is totally blind.



If you want to see us play, come to Commander Park Arena at 11 a.m. to 12 noon any Sunday after October 19th. We'd love to see you come out!

By
Lloyd Pike

Times to Remember

The first time I went to Niagara Falls was on our honeymoon, Paul and I went there by Go-Train. It was the first time I had ever taken a train. It was very interesting and exciting.



We stayed with Paul's sister, Jeanette, her husband and their two children, who also live in Niagara Falls. After meeting Paul and me at the train station, my sister-in-law and her husband made us their guests for five days. In that time, we were taken out to dinner, a casino, and night clubs where we had a few beers, listened to music, danced, and enjoyed ourselves very much. We also went high in a tower and saw both Niagara Falls and Horseshoe Falls from a telescope

I never saw so much water in all my life. It even looked like there was a rainbow just over the water before it dropped.

Rose Doiron

Apple Picking

On Saturday October 18th thirteen of us went apple picking at Pine Farms near King City. We had a wonderful time picking apples. The weather was terrific.

A very nice lady named Margaret showed us the place to find the best apples. We had lunch and something to drink. During lunch we took pictures of each other. Then we went and paid for our apples, cauliflower, honey, cabbages, Pie (apple).

Some people wanted to go back to Toronto after picking apples. Meanwhile, some of us went to Kleinberg, Ontario. We pigged out on ice cream while looking at shops.





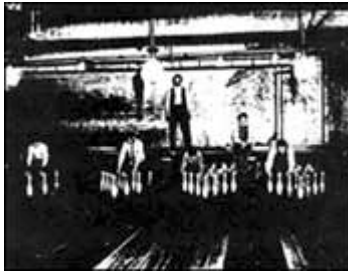
Scenes from the East End Literacy Picnic!



Riverdale Park July 20th, '86

BOWLING PARTY

On July 28th, students and volunteers went to St. Christopher House for a potluck dinner and bowling bash. The East End Literacy team finished on top. We had fun eating, talking and dancing with people from other literacy programs. The purpose of this event was to raise money for International Literacy Day.



From our mailbag....



Dear Betsy,

A short note to thank you and other at EEL for helping to make a success of the Beer and Bowling event on July 28th.

As you know, 60 participants from EEL, Parkdale and St. Chris showed up and everyone seemed to have a good time. We made almost \$100 for International Literacy Day events. We couldn't have done it without the generous help of EEL students and staff.

Thanks,



Matthew Sanoer



Puzzle Answers

Page 13

Military
allowed
immigrate
ocean
lifevest

Page 15



Page 19

Province

Capital City

British Columbia
Alberta
Saskatchewan
Manitoba
Ontario
Quebec
New Brunswick
Nova Scotia
Prince Edward Island
Newfoundland

Victoria
Edmonton
Regina
Winnipeg
Toronto
Quebec
Fredericton
Halifax
Charlottetown
St. John's

North West Territories
Yukon

Yellowknife
Whitehorse



Poor Man's Stroganoff

Stroganoff is made in Russia. They cook meat with sour cream to make stroganoff.

Ingredients:

1 lb. of hamburger
1 can of cream of chicken or cream of mushroom soup
1/2 cup of sour cream
salt and pepper
egg noodles

Instructions:

Egg Noodles

Boil water for noodles, add noodles and let them cook while you are making the sauce.

This should be about 15 min.

Sauce

Fry hamburger until cooked and well done.

Then put in the soup.

Stir, add sour cream and salt and pepper to taste.

Let simmer until heated through; be careful not to burn it. Drain the noodles.
Serve the noodles on the plates.

Then put sauce on top of noodles.

serves 4

BON APPETIT!

LAURA DURHAM

New Books for Adult Literacy and ESL

East End Literacy Press

is pleased to introduce

THE NEW START READING SERIES

designed specifically for the beginning reader.

The first 3 books in this exciting new series are now available.



- **Large print** for easy reading
- **Illustrations** on every second page give clues to the text
- **Real life stories** to challenge and inspire the adult learner

NEW YEAR'S 1960	Hank Guindon tells the action-filled story of the night he stopped an attack. 1985, 32 pp ISBN 0-920013-03-1
GETTING ALONG	This book is Rob Collie's honest account of life in a sheltered workshop. 1985, 32 pp ISBN 0-920013-05-8
WORKING TOGETHER	Students discuss the ways that beginning readers can help each other to deal with the day to day problems of filling out forms such as leases and bank deposit slips. 1985, 32 pp ISBN 0-920013-04-X

All books are available for \$2.50 each or \$6.00 for the series of three. Please contact East End Literacy Press, 265 Gerrard Street East, Toronto, Ontario M5A 2G3. Please add \$1.00 for postage and handling if ordering by mail.

OUR NEXT ISSUE:



The next issue of The Writer's Voice will be about
Government

If you have a story about Government, ask your tutor to help you write it down. We will put it in the next issue of The Writer's Voice.

Here are some story ideas:

- where does our money go?
- what do politicians do for the community?
- services for the handicapped
- shelters and low rental housing
- immigration
- experience with family benefits

The Writer's Voice group meets every Wednesday, 6 - 8 pm at East End Literacy. All students and tutors are welcome, Call us at 968-6989



Thank You! Thank You! Thank You!

The Authors:

Allie Kommusar, Anne Goheen, Annie Akula, Christina Miller, Cindy Armstrong, Dorothy Betts, Elaine Simms, John Bikerdike, Laurel Octavia, Linda Fuller, Lloyd Pike, Lorette Lennox, Marguerite Godbout, Laura Durham, Mario Pietrantoni, Robert Collie, Rose Doiron.

The Volunteers & Staff:

Catherine Howard, Jan Zeidler, Peggy Evans, Rena Hunt, Linda Fitzgerald, Micheal Moore, Pat O'Connor, Jill Jones, Betsy Alkenbrack, Majorie Murray (resource), Roslyn Schwartz (layout and graphics).

Special thanks to:

The Toronto Board of Education

Ministry of Citizenship and Culture

The City of Toronto



THE WRITER'S VOICE

Fall, 1986

Issue Number 16

The Writer's Voice is published by East End Literacy Press. It is written and produced by adult learners, volunteer tutors and staff at the Toronto East End Literacy Project.

The opinions expressed in The Writer's Voice belong to the adult learners who wrote them. The role of volunteers and staff is to provide technical assistance and to encourage open and informed discussion.

Institutions such as libraries and schools may subscribe to The Writer's Voice at the rate of \$25.00 a year for four issues. Individual subscriptions are \$15.00 for four issues.

East End Literacy

265 Gerrard St. East

Toronto, Ontario M5A 2G3

(416) 968-6989